



KIAN 안녕하세요 가와사키

영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 베트남어, 태국어, 인도네시아어, 네팔어, 알기쉬운 일본어로

협회 H P (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

가와사키시 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2 - 2

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

확정신고에 대하여 (재)자치체국제화협회 HP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>에서 발췌

(영어, 독일어, 중국어, 한국·조선어, 프랑스어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어, 미얀마어도 게재하고 있습니다.)

2019년 1월 1일 부터 12월 31일까지의 1년간의 소득금액에 대해서 세금을 산출하여 확정신고를 합니다. 자영업, 농업, 부업 등을 하시는 분은 반드시 확정신고를 하시기 바랍니다.

급여소득자의 대부분은 필요하지 않지만, 다음에 해당하는 분은 확정신고를 하시기 바랍니다.

- 급여 연수입이 2천만엔을 초과하는 분
- 급여를 두군데 이상에서 받는 분 등

재류자격을 갱신하거나 변경할 때 확정신고에 관한 복사본이 필요한 경우가 있으니 잘 보관해 두시기 바랍니다.

- 본국에 부양자가 있는 경우 부양공제를 받을 수 있습니다.

부양공제를 받지 않은 경우에는 급여소득자도 확정신고를 하여 세금을 환급받으십시오.



접수기간 : 2020년 2월 17(월) - 3월 16일(월)

확정신고에 필요한 것

- 1 확정신고서 (세무서에 비치되어 있습니다) - 신고서에 마이넘버를 기재합니다.
- 2 전년도분의 소득을 증명하는 것 (원천징수표 및 지불조서(급여명세서))
- 3 재류카드
- 4 부양공제에 필요한 것 (본국에 있는 부양자의 출생증명서나 송금증명서 등)
- 5 보험료공제에 필요한 것 (보험 공제 증명서)
- 6 의료비공제 (영수증)
- 7 인감 또는 사인 등

가와사키시 접수 장소:

사무소	연락처	살고있는 지역
가와사키 기타(北)세무서	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221) (가와사키시 다카츄구 히사모토)	나카하라구 · 다카츄구 · 미야마에구
가와사키 니시(西)세무서	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911) (가와사키시 아사오구 카미야사오)	다마구 · 아사오구
가와사키 미나미(南)세무서	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531) (가와사키시 가와사키구 에노키초)	가와사키구 · 사이와이구

→국세청 홈페이지에 영어로 정보가 게재되어 있습니다.

Information about Income Tax <https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12011.htm>

자전거를 이용하시는 분은

자전거보험에 가입하셔야 합니다.



가나가와현 조례에 따라 2019년 10월부터, 자전거 이용자는 사고로 인해 타인을 다치게 하는 경우에 대비하여 보험에 가입해야 합니다. 하지만, 본인이나 가족이 기존에 가입한 보험에서 보상이 되는 경우에는 새로 가입할 필요는 없습니다.

보험 대상자 : 자전거 타는 사람, 자전거 타는 어린이의 보호자, 사업자 등 .

문의 (일본어) : 045-210-3552

국제교류센터 이벤트 안내

강좌 · 이벤트	일시	참가	내용
외국인시민을 위한 즐겁고 도움 되는 일본어강좌  にほんご	오전코스 (화, 금) 1 월 14 일 - 3 월 13 일 09:50 ~ 11:50	9,350 엔 교재비 별도	입문에서 상급까지 레벨별로 약 10 클래스 있습니다. 오전코스는 유아 보육도 있습니다. (1 살 이상) 신청접수중. 사진 (3X4cm) 지참요망
	야간코스 (수) 1 월 8 일 - 3 월 4 일 18:30 ~ 20:30	4,950 엔 교재비 별도	
외국인시민에 의한 일본어 스피치 콘테스트 にほんごスピーチコンテスト 	2 월 15 일 (토) 13:00 ~ 15:30	무료 (스피치콘테스트 종료후교류회있음. 참가시 신청필요)	일본에 온지 5년 이내의 외국인이 일본어로 스피치 합니다. 베트남 노래와 무용의 특별 공연이 있습니다.
외국인시민과 함께하는 방재훈련 ぼうさいくんれん  우천시에도 실시	2 월 18 일(화) 10:00 ~ 11:50(AM)	무료 신청 필요없음	외국인과 일본인 시민이 함께 방재훈련을 합니다. 큰지진 체험이 가능한 기진차, 재해용 전언다이얼 「171」 연습, AED 강습 등 체험형 훈련입니다.
다문화 가정의 어린이를 위한 공부방(데라코야) 寺子屋 	2 월 1, 8, 22, 29 일 3 월 7, 14 일 토요일 10 시-11 시 30 분	무료 신청이 필요함 보호자가 데려다 주고 데려와야 합니다.	일본어를 잘 몰라서 학교에서 어려움을 겪고있는 다문화가정 어린이들이 교과과목등을 배울수있는 학습지원교실입니다.
어린이와 부모가 함께 배우는 일본어살롱 にほんごサロン 	동절기 : 2 월 21 일, 2 월 28 일, 3 월 6 일(금) 10:00 ~ 11:30	1 회 100 엔	2 세미만의 아이와 함께 외국인 부모가 육아, 그림책 및 일본 생활에 대해서 이야기합니다.
봄방학 어린이 어학교실 영어 · 스페인어 	2020 년 3 월 26 일 (목) ~28 일 (토)	3,300 엔 (교재비 포함) 신청:2 월 상순부터	원어민 강사에게 배웁니다. 영어(초 1 ~ 4 학년생) 스페인어 (초 1 ~ 5 학년생)

[가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내]

궁금한 것이 있거나 어려운 일이 있을 때 언제든지 상담해 주세요. (무료)

★ 2019 년 8 월이후 센터에서는 번역업무를 하지 않습니다. 양해 부탁드립니다.

·상담시간 (10:00-12:00, 13:00-16:00)

·상담전화 044-455-8811

언어	요일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일
베트남어	화요일·금요일
인도네시아어	화요일·수요일

언어	요일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
타갈로그어	화요일·수요일
태국어	월요일·화요일
네팔어	화요일·토요일

* 행정서사에 의한 무료상담회 (상담은 일본어로 진행됩니다. 통역은 예약가능. 유료)

· 일시 : 2 월 16 일 (일), 3 월 15 일 (일) 14:00 ~ 16:00

· 장소 : 가와사키시 국제교류센터 2층 협회회의실